

Curriculum vitae
MARCO TADDEI
marco.taddei@unibg.it

Posizioni accademiche

- Da Aprile 2024* Ricercatore Rtt presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.
- da 6/2023* Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN – tornata 2021/23) alle funzioni di Professore Universitario di II fascia per il Settore concorsuale 10/N3 SSD. L-OR/22).

Istruzione universitaria

- 2015- 2017* Dottorato di Ricerca in civiltà dell'Asia e dell'Africa - Curriculum Orientale, "Sapienza" Università di Roma, Dipartimento ISO Istituto Italiano di Studi Orientali
- 2007-2010* Laurea Magistrale in Lingue, Culture e Comunicazione Internazionale, Università degli Studi di Milano.
- 2000-2003* Corso triennale di lingua e cultura giapponese, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente ex Is.I.A.O, Milano
- 1997-2002* Laurea Magistrale in Lettere Classiche, Università degli Studi di Milano.

Formazione specialistica

- 01-03/2013* Corso di formazione trimestrale per insegnanti stranieri di lingua giapponese, Japan Foundation, Urawa, Tōkyō.
- 2005* Corso di lingua giapponese, presso The Hattori Foundation – Yamasa gengo, bunka kenkyūsho, Aichi Center for Japanese Studies, Okazaki.
- 2000-2003* Corso triennale di lingua e cultura giapponese, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente ex Is.I.A.O, Milano
- 2012* Borsa di ricerca della Fondazione Banca del Monte di Lombardia – "Progetto Professionalità Ivano Becchi" edizione 2012/2013. (Progetto di ricerca sulla didattica del giapponese come L2 in Inghilterra e Giappone)

Affiliazioni

AISTUGIA Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi
EJAS European Association for Japanese Studies

Incarichi istituzionali

- dal 2024* Referente per i tirocini per il Corso di Laurea in Cooperazione e Comunicazione Internazionale del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Università degli studi di Bergamo.
- dal 2020* Membro del Consiglio di Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale dell'Università degli studi di Bergamo.
- 05.2013* Membro della Commissione d'esame per l'abilitazione all'esercizio della professione di Accompagnatore Turistico per l'accertamento delle competenze in lingua giapponese. Comune di Pavia.

Attività didattica accademica

04.2024	Ricercatore tt (Settore concorsuale 10/N3, SSD. L-OR/22), titolare dei corsi di "Linguistica e Traduzione giapponese LM1" (LM36), "Cultura giapponese" (LT 30h), "Lingua giapponese – Linguistica e traduzione III (LT 54h).
10.2023-03.2024	Professore a contratto titolare del corso "Linguistica e Traduzione giapponese LM1/LM2" (LM 36h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
10.2020-10.2023	Ricercatore td (a) (Settore concorsuale 10/N3, SSD. L-OR/22), titolare del corso di "Linguistica e Traduzione giapponese LM1/LM2" (LM 72h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
2019-2020	Assegnista di ricerca titolare del corso di "Lingua giapponese IIIA" (LT 30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo
2018-2019	Assegnista di ricerca titolare del corso di "Lingua giapponese II" (LT 60h) Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo
2017-2018	Professore a contratto titolare dei corsi di "Lingua giapponese II" (LT 60h) e "Lingua giapponese IIIA" (LT 30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo
2016-2017	Professore a contratto titolare dei corsi di "Lingua giapponese I" (LT 60h), "Lingua giapponese II" (LT 60h) e "Lingua giapponese IIIA" (30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
2015-2016	Professore a contratto titolare dei corsi di "Lingua giapponese I" (LT 60h) e "Lingua giapponese IIIA" (30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
2014-2015	Professore a contratto titolare dei corsi di "Lingua giapponese I" (LT 60h) e "Lingua giapponese IIIA" (30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
2011-2017	Professore a contratto titolare dei corsi di "Lingua giapponese I" (LT 30h), "Lingua giapponese II" (LT 30h), "Lingua giapponese III" (LT 30h), "Lingua giapponese I LM" (30h), "Lingua giapponese II LM" (30h). Dipartimento di Scienze Politiche e Relazioni internazionali, Università di Pavia.
2010-2017	Cultore della materia per il corso di "Alfabetizzazione lingua giapponese" (LT 30h). Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
2009-2010	Assistente incaricato dei seminari didattici di lingua giapponese (LT 40h) presso il Dipartimento di Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali, Università degli Studi di Pavia.

Attività didattica pre-accademica

2007-2016	Docente dei corsi di lingua e cultura giapponese presso il Polo Formazione Lingue Orientali (ex Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente) Comune di Milano.
2009-2010	Docente a contratto di lingua e cultura giapponese (corso extracurricolare) presso Liceo Classico "G. Carducci" di Milano.
2009-2010	Docente a contratto di cultura giapponese presso Circolo Filologico Milanese, Milano.
2008-2009	Docente a contratto di lingua e cultura giapponese (corso extracurricolare) presso Istituto "Primo Levi" di Seregno.
2004-2006	Docente di lingua italiana presso Nova Group. Ōsaka.

Attività di ricerca

- 2019-2012 Assegnista di ricerca. Progetto: “*Bunten to geijutsu* (Il Bunten e le belle arti, 1912): la visione dell’arte giapponese moderna di Natsume Sōseki”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo. Referente scientifico: Prof. Giuliano Bernini.
- 2018-2019 Assegnista di ricerca. Progetto: “Il passero di Giava (Bunchō,1908): un compendio della produzione letteraria di Natsume Sōseki”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo. Referente scientifico: Prof. Giuliano Bernini.

Organizzazione di conferenze e seminari

- 09.2025 Membro del Comitato organizzativo della giornata di studio “Pensare oggi Ōe Kenzaburō”, Accademia della Veneranda Biblioteca Ambrosiana, Milano.
- 09.2024 Membro del Comitato organizzativo del “XLVIII Convegno di studi sul Giappone”, Università degli studi di Bergamo
- 09.2024 Membro del Comitato organizzativo della giornata di studio “Studiare e capire le realtà dell'Asia. Giornata in ricordo di Adriana Boscaro, Bonaventura Ruperti, Carlo Filippini, Franco Mazzei e Silvio Vita”, Accademia della Veneranda Biblioteca Ambrosiana, Milano.
- 05.2023 Membro del Comitato scientifico del convegno “Semantizzazioni delle nozioni di ‘crisi’ negli spazi linguistici e culturali euro-asiatici”, Veneranda Biblioteca Ambrosiana, Milano.
- 12.2022 “Il piacere e l’emozione della traduzione. Alla scoperta del mestiere del traduttore letterario”, conferenza della Prof. Antonietta Pastore. Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
- 12.2021 “Il mestiere del traduttore di *manga*: contesto professionale e strategie traduttive”, conferenza del Dott. Giacomo Calorio (Università di Milano, Bicocca) Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo
- 11.2019 Membro del Comitato organizzativo del convegno “East in Translation Tradurre arabo, cinese e giapponese oggi”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo
- 11.2015 “La filosofia «kyōsei» e la cultura giapponese nell’età post-umana: lo spirito shintoista e l’ingegneria «kansei» al di là dell’antropocentrismo”. Conferenza del Prof. Tsuchiya Junji Tsuchiya (Università Waseda – Tōkyō), Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.

Comunicazioni in convegni, giornate di studi, seminari

- 19.03.2025 “All’origine degli stereotipi di genere contemporanei: omoerotismo e mascolinità nella narrativa giapponese di Tachibana Sotō” nell’ambito del seminario «Risemantizzare gli stereotipi di genere nelle società asiatiche del XXI secolo.

- Riproduzioni, esperimenti e contestazioni tra Cina e Giappone» presso Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
- 26.09.2024 “Sessant’anni di studi sull’ambasceria Tenshō in Italia” in occasione della “Giornata in ricordo di Adriana Boscaro, Bonaventura Ruperti, Carlo Filippini, Franco Mazzei e Silvio Vita”, Accademia della Veneranda Biblioteca Ambrosiana - Classe di studi asiatici
- 15.04.2024 “Intrighi internazionali ed echi di guerra ne «I miei ricordi del principe Nalin» (1938) di Tachibana Sotoo” nella giornata di Studi sul tema “Echi di guerra nella letteratura giapponese. Giornata di studi «Ripensare il Giappone» VII edizione”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli studi di Bergamo.
- 15.12.2023 “Fascinazioni esotiche, critica sociale e creatività linguistica ne I miei ricordi del principe Narin (1938) di Tachibana Sotoo”. Dipartimento di Scienze politiche e delle Relazioni Internazionali Sociali - Università degli Studi di Pavia (su invito).
- 29.03.2023 “Qui e là in Mançuria e Corea di Natsume Sōseki”, seminario per il Corso di cultura giapponese II, presso il Polo di Mediazione linguistica e culturale, Università degli Studi di Milano.
- 12.09.2022 “Glimpses of Siberia in Hayashi Fumiko’s *Third Class on the Trans-Siberian Railroad* (1932)”, 34 Deutscher Orientalistentag 12.-17.09.2022 Freie Universität Berlin.
- 27.08.2021 “Degendering the space: women writers’ self-representations within their studio in modern Japanese literature”, 16th International Conference of the European Association of Japanese Studies (EAJS 2021)
- 25.05.2021 “Descriptions of early 20th century China in three Japanese travelogues: Natsume Sōseki’s *Travels in Manchuria and Korea* (1909), Akutagawa Ryūnosuke’s *Travels in China* (1921) and Yosano Akiko’s *Travels in Manchuria and Mongolia* (1928)”. Ciclo di seminari *Global Japan: History, Politics & Society SAA Seminar Series*, Corso di Laurea Magistrale in Studi dell’Africa e dell’Asia, Dipartimento di Scienze politiche e Sociali - Università di Pavia (su invito).
- 13.05.2021 “La *Divina Commedia* in Giappone. Esempi di intertestualità dantesca nella letteratura moderna e contemporanea”. Convegno internazionale *Traduzioni, tradizioni e rivisitazioni dell’opera di Dante* (13-15 maggio 2021) – Università degli Studi di Bergamo (su invito)
- 16.11.2019 “Sōseki no *Shumi no iden* no jikken kōbō ni tsuite”, Dai 43 kai Kokusai Nihon bungaku kennkyū shūkai, Tachikawa, Tōkyō.
- 24.05.2019 “Sospesi in viaggio tra Oriente e Occidente: la *Settima Notte* di Natsume Sōseki”. Convegno *Myth and Dream Sogno e Mito*, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne - LILEC, ALMA MATER STUDIORUM - Università di Bologna.
- 30.11.2018 “L’influenza della letteratura occidentale nella costruzione del romanzo giapponese moderno”. Giornata di studi, Dipartimento di Lingue, Letterature straniere e Comunicazione, Università di Bergamo, 30 novembre 2018.
- 20.09.2018 “*Bunchō* (Il passero di Giava, 1908) di Natsume Sōseki come archetipo di *shosai mongatari*, “il racconto nello studio”, Convegno Aistugia, Università degli Studi di Milano.
- 15.09.2017 “Linee espressive luce e colore in *Atatakai yume* (Un dolce sogno) di Natsume Sōseki”, Convegno Aistugia, Università Ca’Foscari, Venezia.
- 20.10.2016 “Leonardo da Vinci nella narrativa di Natsume Sōseki”, IX Dies Academicus, Classis Asiatica – Classe di Studi sull’Estremo Oriente, Biblioteca Ambrosiana,
- 24.09.2015 “Il Giappone Meiji (1868-1912)”, Giornata di studi “La storia del Giappone”, Dipartimento di Lingue, Letterature straniere e Comunicazione, Università di Bergamo
- 09.07.2015 “Il Lessico socio-politico e delle relazioni internazionali nella lingua giapponese”, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell’Università degli Studi di Pavia, (Summer School)

- 22.09.2014 "Il periodo Tokugawa (1603-1867)", Giornata di studi "La storia del Giappone", Dipartimento di Lingue, Letterature straniere e Comunicazione, Università degli Studi di Bergamo-
- 07.07.2014 "Il Lessico socio-politico e delle relazioni internazionali nella lingua giapponese", Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell'Università degli Studi di Pavia, (Summer School)

Altre conferenze scelte e attività di terza missione

- 17.05.2025 Presentazione "The *Book of Tea* di Okakura Kakuzo", Ciclo "Leggere i Classici" organizzato dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Bergamo presso Biblioteca di Treviglio.
- 28.02.2025 Interpretariato in occasione dell'incontro "Essere me stesso" con il maestro Kudō Taketeru, nell'ambito della rassegna "Fiore di Tenebra. La danza Butoh", Teatro Tascabile, Bergamo.
- 24.01.2024 Presentazione *Tachibana Sotoo, Un'estate a Zushi*, traduzione e cura di Marco Taddei, Luni editrice 2023. Biblioteca Salaborsa, Bologna.
- 02.05.2023 Conferenza: "Bocchan di Natsume Sōseki". Ciclo "Leggere i Classici" organizzato dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Bergamo presso Libreria IncrocioQuarenghi – Bergamo.
- 09.11.2022 Tavola rotonda: "Natsume Sōseki, *Racconti sospesi nel vuoto*, a cura di A. Maurizi, M. Taddei" presso NipPop BookClub, Biblioteca Salaborsa, Bologna.
- 30.04.2021 Conferenza: "Storia di un insuccesso editoriale: *Qui e là in Manciuaria e Corea* (1909) di Natsume Sōseki", Centro di Cultura Giapponese Milano, via Sandro Sandri 2, Milano.
- 14.03.2019 Conferenza: "Matsukaze di Zeami Motokiyo". Ciclo "Leggere i Classici" organizzato dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Bergamo presso Libreria IncrocioQuarenghi – Bergamo.
- 09.05.2018 Conferenza: "Lo japonisme letterario italiano". Ciclo di incontro "I mille volti del Giappone tra storia e immaginario", Università degli Studi di Milano-Bicocca
- 19.01.2018 Conferenza: "Racconti di primavera – Il laboratorio sperimentale di Natsume Sōseki", Centro di Cultura Giapponese Milano, via Sandro Sandri 2, Milano.
- 18.04.2016 Conferenza: "La modernizzazione del Giappone Meiji (1868-1912)", Dipartimenti di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Pavia

Attività editoriale

- 2008-2012 Membro del Comitato editoriale della rivista *Quaderni Asiatici*, edita dal Centro di Cultura Italia-Asia 'G. Scalise', Milano.
- 2021-2023 Membro del Comitato scientifico della collana *Arcipelago Giappone* edita da Luni Editrice, Milano.
- 2023- Membro del Comitato editoriale della collana *Asiatica Ambrosiana*, Accademia Ambrosiana, Milano.

Pubblicazioni

- 2025 Audoly S., Barbieri E.F., Pallone C., Taddei M. (a cura di), *Sguardi sul Giappone di ieri e di oggi*, Libreria Editrice Cafoscarina.
- 2024 Taddei M. (a cura di), *Declinazioni di umanesimo tra etica, natura e scienza*, Accademia Ambrosiana Asiatica Ambrosiana vol. 10-11

- 2023 Tachibana Sotoo, *Un'estate a Zushi*, trad. e cura di M. Taddei, Milano: Luni Editrice.
- 2023 Taddei M., "Glimpses of Siberia in Hayashi Fumiko's Travelogues" in *Fictions Studi sulla narritività XII: FAR WEST – FAR EAST NARRAZIONI PERIFERICHE* a cura di Ornella Discacciati, Pisa-Roma: Fabrizio Serra Editore, pp. 105-166.
- 2023 Taddei M., "La *Divina commedia* in Giappone. Esempi di intertestualità dantesca nella letteratura moderna e contemporanea" in *Traduzioni, Tradizioni e Rivisitazioni dell'opera di Dante - In memoria di Marco Sirtori*, a cura di Luca Bani, Raul Calzoni, Thomas Persico, Napoli: La scuola di Pitagora editrice, pp. 135-153.
- 2023 Natsume Sōseki, *Qui e là in Mancuria e Corea*, trad. e cura di Marco Taddei, Torino: Lindau.
- 2022 Taddei M., "Conquering the studio-space. The emergence of women writers' self-representations within their studio in modern Japanese literature" in *BUNRON* 9, pp. 1-32.
- 2022 Taddei M., "Representation of Male-Male Desire in Tachibana Sotoo's Nanshoku Monogatari (1952)" in *DIVE-IN - An International Journal on Diversity and Inclusion* 2(2), pp. 93-113.
- 2021 Taddei M., "La rappresentazione dello scrittore nello studio in Bunchō (Il passero di Giava, 1908) di Natsume Sōseki" in *Sguardi sul Giappone da Oriente e Occidente* a cura di Simone dalla Chiesa, Cristian Pallone, Virginia Sica, Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina, pp. 257-68 (ISBN 978-88-7543-494-6)
- 2020 Taddei M., "L'importanza delle linee, della luce e del colore in *Atatakai yume* (Un dolce sogno) di Natsume Sōseki", in *Sguardi sul Giappone* a cura di Rosa Caroli, Carolina Negri, Bonaventura Ruperti, Venezia: Editrice Cafoscarina, pp. 229-239 (ISBN 978-88-7543485-4)
- 2020 Taddei M., *Natsume Sōseki: autoritratto d'autore nello studio*, Roma: Atmosphere Libri. (ISBN 9788865643419).
- 2020 Taddei M., "Ipnotismo, spiritismo e suggestione nei *Racconti sospesi nel vuoto*", in *Racconti sospesi nel vuoto* a cura di A. Maurizi, M. Taddei, Roma: Atmosphere Libri, pp. 259-275. (ISBN 9788865643235).
- 2020 *Il museo Carlyle* (trad. M. Taddei) in Natsume Sōseki, *Racconti sospesi nel vuoto*, a cura di A. Maurizi, M. Taddei, Roma: Atmosphere libri, pp. 40-51.
- 2020 *L'ereditarietà delle passioni* (trad. M. Taddei) in Natsume Sōseki. *Racconti sospesi nel vuoto*, a cura di A. Maurizi, M. Taddei, Roma: Atmosphere Libri, pp. 190-258.
- 2019 Taddei M., "Leonardo da Vinci nella narrativa di Natsume Sōseki", in Kuniko Tanaka (a cura di) *Bellezza in fiore. Colori e parole nell'estetica asiatica*, Milano: Biblioteca Ambrosiana, Centro Ambrosiano, pp. 337-349 (ISBN 9788868944407).
- 2019 Taddei M., "*Lucifero e altri racconti* di Akutagawa Ryūnosuke tra cristianesimo e tradizione shinto-buddista", *Indice*, ottobre 2019, p. 19.
- 2018 Taddei M., "Un ricordo di Sōseki bambino", *Pagine Zen*, n. 116 (<https://temizen.zenworld.eu/paginezen/archivio/pagine-zen-116>).
- 2018 Taddei M., "Okakura e il *cha no yu*" in Okakura Kakuzō, *Lo zen e la via del tè*, trad. Vincenzo Perna, cura di M. Taddei, Torino: Lindau, pp. 85-94 (ISBN 9788867087655).
- 2017 Terada Torahiko, *Lo spirito dello haiku*, trad. e cura di Marco Taddei, Torino: Lindau, (ISBN 9788867088096).
- 2017 Taddei M., "I colori di Londra nei racconti di Natsume Sōseki", *Quaderni Asiatici*, n. 118, pp. 101-122. (ISSN 2038-9795).
- 2011 Taddei M., "La presenza dei semai nel «Giornale particolare» di Giacomo Bove", *Quaderni Asiatici*, n. 95, pp. 67-78.
- 2004 Taddei M., "Un'interpretazione del dipinto dell'inferno ne *Il grido silenzioso* di Ōe Kenzaburō", *Quaderni Asiatici*, n. 67, pp.71-80.

Il sottoscritto Marco Taddei dichiara che tutto quanto dichiarato nel presente curriculum corrisponde a verità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000. Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003.

Milano, 10.12.2025

Marco Taddei